



香港威克理夫圣经翻译会

本会于 1987 年成立，当时称为威克理夫圣经翻译会香港区委会，现为威克理夫国际联合会（Wycliffe Global Alliance）的会员机构。

经过三十年的发展，本会现时有会员 54 人，由教会差派往 12 个国家，从事圣经翻译、释经研究、识字教育、行政、培训、宣道教育、媒体制作等。此外还有 6 位同工驻守香港办公室，服侍本地教会，分别担当带领、行政支援、事工推广、会计及媒体出版等工作。

靠着神的恩典，并众教会与信徒的支持，第一本由香港会员参与翻译的整部圣经——北欧亚地区的泰泰语（化名）圣经，已于 2016 年出版。第二本有香港会员参与完成的圣经——菲律宾伦布语新约圣经也于 2016 年完成，伦布语电子版新约圣经于同年出版，印刷版的最后工序现正在进行。

此外，百多间本地教会已领受圣经翻译的异象，以经济、祷告、工场探访等形式，支持世界各地不同的圣经翻译计划。

本会希望继续致力与各地会员机构合作，向香港教会分享圣经翻译的需要，并鼓励更多香港基督徒加入这个行列，把母语圣经带给世界上每一个民族。

祷告重点：

1. 感谢神赐下圣经翻译异象给香港的信徒，并且三十年来一直带领香港威克理夫的工作。
2. 求神赐下更多机会，让本会与更多香港教会分享异象，建立伙伴关系，一同将神的话语带给各地的族群，让更多生命因认识他而改变，归荣耀于神。
3. 求主感动更多香港教会和弟兄姊妹以各种方式支持圣经翻译的工作。

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道 21-27 号运泰大厦 2 楼 A 座

邮箱地址：香港英皇道邮箱 34757 号

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957

电邮：admin@wycliffe.org.hk 网址：www.wycliffe.org.hk

Facebook：www.facebook.com/wbthk

如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

祷告不住

主啊！愿遍地族群得着祢的话语，认识耶稣基督为他们生命的至宝。

1. 香港办事处

本会将于5月30日与三间堂会合办「作一天的宣教士」宣教模拟之旅的活动，现正积极筹备中，请记念本会与几间堂会的合作和沟通，也求神透过此活动带领参加者认识宣教。

2. 罗兆泉牧师、欧阳佩玲师母 (香港·办事处工作与病假)

罗牧师于3月28日至4月1日在泰国参与亚太区会议，请记念他的工作。罗师母的类风湿关节的疼痛偶尔发作，求主医治她的病患，帮助她纾缓不适。

3. KS 夫妇 (菲律宾·圣经翻译)

KS 夫妇计划搬至更接近义万族聚居之地的地区居住，然后为村民开展游戏小组的工作。他们仍在寻找合适的居所，请记念他们的安排和计划。

4. 山田家 (亚太地区·手语圣经翻译)

山田夫妇的团队将有新成员加入，山田先生会协助新同工安顿和开展工作，请记念。山田太太在先生公干期间，要独力照顾家庭，求主加她所需的心力。

5. Easyling 姊妹 (亚太地区·传讯主管)

姊妹今年希望可以联系上多一间支持教会，成为她的宣教伙伴，求神开路，感动更多弟兄姊妹与她同行。

6. 王先生夫妇 (亚洲大陆·地区主管/南亚·识字教育)

因事奉地区敏感，工场团队须作出应变，实施新策略，求主带领王先生和一众领袖的工作。王太太继续带领南亚地区的识字教育，请记念她的事奉。

7. 徐氏家庭 (亚洲大陆·行政与支援)

他们的儿子最近身体持续出现不适的情况，仍在寻找真正的原因。徐先生的计划和行程也因此而要改变，徐太太也需要额外心力照顾孩子，请记念他们一家。

8. Grace 姊妹 (南亚·圣经运用)

姊妹的母会上月有弟兄姊妹前往工场参与圣经奉献礼，姊妹感恩可接待他们，与他们一同入村探访，借此机会让他们更了解工场和圣经翻译的工作。

9. 沈老师夫妇 (东亚·译经顾问与出版)

沈太太的父亲早前身体不适入院，她上月返回新加坡一趟，探望父母，争取机会再次向他们传福音。请继续为她的父母能早日归主祷告。沈老师继续审核经文的工作，请记念。

10. 凯丰一家 (东亚·顾问与教育行政)

凯丰先生本月前往欧洲参与会议和作坊，并探访朋友和教会，请记念他的行程和工作。凯丰太太继续支援学校的行政工作，也思索未来长远的事奉方向，请记念。

11. 比目鱼一家 (东亚·圣经翻译与社区发展)

比目鱼夫妇的事奉十分忙碌，除了翻译圣经的工作外，也跟进多个社区发展的项目，求主给他们事奉所需的智慧和力量。

12. Bda 姊妹 (东亚·多媒体制作及支援事工)

姊妹今期的事奉已于上月完结，她计划先回加拿大和香港探亲和休息，然后再开展新一期的工作，求主引导她作安排。

13. 轻舟姊妹 (东亚·圣经翻译)

姊妹所服侍的族群去年底要求学习以拼写符号来书写他们的语言，可是基于某些原因，这项目迟迟未能开始，请以祷告守望，求主开路。

14. KO (东亚·堂会联系与准假)

K 在预备不同的工作，O 则已踏入新学期，继续在属灵指导方面的学习。他们正在为未来的宣教事奉作安排，请记念。

15. 箭袋家庭 (东亚·宣子教育)

箭袋先生服侍的学习中心的中学部在未来的新学期收生不足，求主带领团队暂停中学部的营运，将资源调配至东亚地区另一学习中心。

16. 郭先生夫妇 (东亚·宣子教育支援)

郭太太上月底接受癌症治疗，也可能于本月除去颈部的人工造口，可完全靠自己呼吸，请记念她的治疗和康复。也请记念一直照顾她的郭先生和郭太太。

17. 刘太太 (东南亚·识字教育)——香港·述职

刘太太上月开始述职，至今年底，请记念她在述职期间的工作和安排。本月她也正式出任工场识字教育团队领导一职，求主保守她和团队能好好适应转变。

18. 羊先生夫妇 (东南亚·语言学训练与行政支援)

羊先生忙于研究雅卓语语法，虽然遇到不少困难，但仍感恩有进展，求主继续帮助他面对难题。另外，羊先生夫妇本月会出席工场团队的年度大会，请记念。

19. 米露家庭（东南亚·图书馆管理与支援）

感恩米露家庭已顺利搬迁至新居。阿米本月出席工场团队的年度大会，请纪念他的行程和工作。阿米在外期间，阿露独力照顾两个孩子，求主加她力量。

20. Lillian 姊妹（东南亚·语言学习）

姊妹早前遇上一些问题，感恩在很短时间内处理好。姊妹继续积极在语言学校学习，求主帮助她能够掌握所学，完成最后两期的学习。

21. 一心姊妹（东南亚·识字教育）

感恩姊妹找到一合适居所，上月底已搬至新居。她逐渐开展不同的工作，并安排购买代步的二手车，请纪念她各方面的需要。

22. 施先生夫妇（非洲·圣经翻译）

施先生夫妇将于本月底接受顾问审阅约翰福音，请纪念他们的准备工作。他们的女儿正在考虑安排一年休耕年（gap year），求主引导她的决定。

23. ST 一家（东非·圣经翻译）

工场的政府更改税制，对外国人征收重税，ST 也受到影响，请纪念。他们继续与不同的团队合作翻译圣经，求主赐他们所需的智慧，保守彼此之间的沟通和联系。

24. 莫先生夫妇（东非·圣经翻译）

莫先生夫妇参与的米图语项目因安全理由，现暂时只做有声版圣经。另外，他们的孙女上月平安出世，他们已安排前往美国探望儿孙的行程，莫太太会首先于本月出发，请纪念。

25. 小量丸子（东非·圣经翻译）

他们在协助修订摩利语译稿，遇上不少挑战，特别是各母语译经员都对自己的看法据理力争，他们需要智慧和耐性处理。此外，最近团队加印摩利语新约圣经，请纪念圣经可安全运抵目的地。

26. 马利亚姊妹（东非·圣经翻译）

姊妹须跟进不同的工作，求神赐智慧给她分配和运用时间，每天从主得力事奉。工场长期陷于内战，人民生活非常难苦，处于饥荒，请纪念当地人的生活。

27. 汤胜锋、刘淑娴夫妇（台中·媒体制作与行政支援）

胜锋和淑娴今年开展新的事奉，他们由中华威克理夫办事处转移至另一宣教机构服侍，分别透过媒体制作和行政支援参与宣教工作，请纪念他们的适应和事奉。

28. Keami & Angie 夫妇（美国·语言学训练）

他们对未来的事奉有一些具体的方向，感恩与教会和差会有美好的沟通，请继续纪念彼此间的联系。另外，Angie 已暂定于5月1日引产，求主保守生产的过程。

29. 小方瓦姊妹（美国·语言学训练）

姊妹感恩在述职期间能跟不同群体分享圣经翻译工作的需要。她已于上月底前往美国接受余下的语言学训练，请纪念她在当地的适应和学习。

30. 冒号家庭（香港·伙伴建立）

冒号先生和太太分别继续在教会事奉和在学校教书，以及照顾未满一岁的孩子。他们计划今年6月前往加拿大接受语言学的训练，并于5月举行差遣礼，请纪念他们各方面的安排。

31. 彭先生夫妇（香港·伙伴建立）

他们计划于今年8月往外地接受跨文化生活的训练，请纪念他们的准备和安排。感谢神的恩典，他感动不同的堂会支持他们的事奉，求主继续保守这些伙伴的关系。

32. Elsie 姊妹（香港·准假）

姊妹因家庭需要，须暂停宣教路的安排，以专心解决家中的困难。她已获本会接纳申请准假一年，请纪念她的家庭和前路。

33. 龙猫姊妹（香港·寻索前路）

姊妹本月初有机会前往东南亚参与部分圣经运用工作坊，与一些工作人员互相认识。求主在她寻找合适的工场一事上指引她的道路。也请纪念她现时在港牧会的事奉。

34. 叶姊妹（香港·神学教育）

姊妹开始写下学年的课程大纲，因这是新课程，要阅读和思考甚么对学生和教会合用，求主引领她。姊妹的姐姐因身体不适入院，她和家人都很担心姐姐的情况，请纪念。



图片故事



传递异象

这是本会于九龙城潮人生命堂带领儿童聚会的情形，孩子高举手中的圣经，投入参与当天的活动。

我们应邀安排同工每月前往不同的堂会，主领各式聚会，如崇拜讲道、团契周会、差关祈祷会、儿童聚会等，借以服侍教会，传递母语圣经翻译的异象，推动香港基督徒借着祷告、奉献和投身服侍，参与圣经翻译。

近几年，我们特别积极举办儿童聚会，希望可以将圣经翻译的异象传承下一代。我们盼望在孩子年幼的阶段，便培育他们对宣教意识，让他们认识圣经翻译，明白神话语的宝贵，将来有份参与神嘱咐每个信徒的大使命，众圣徒一同见证神的荣耀。

摄影：九龙城潮人生命堂

最新消息

「圣经翻译：生命转化之路」课程

课程简介：圣经翻译与差传有何关系？在差传的领域中，是不是只传福音便足够？本课程由不同宣教士教授，透过多元化课堂，提供机会让学员去讨论及参与，并反省自己在宣教中的角色。

日期：2017年6月12日至9月11日(逢周一)

地点：本会办事处（旺角运动场道21-27号运泰大厦2A，近太子港地铁站A出口。）

名额：18名

费用：港币\$1,000

课程大纲：请浏览本会网页 wycliffe.org.hk

截止报名日期：2017年6月5日（额满即止）

报名：于本会网站下载报名表。

查询：请致电 2856 0463，与本会联络。

5月15日或之前报名者，可享七折优惠。

威克理夫月祷告会

日期	主题	分享
2017年4月3日	香港办事处	罗兆泉牧师
2017年5月8日	东亚工场	陈先生
2017年6月5日	东南亚大陆工场	阿米

时间：晚上7时30分

地点：本会办事处（旺角运动场道21-27号运泰大厦2A，近太子港地铁站A出口）

30周年机构/会员大会

2017年7月，本会将招聚于世界各地服侍的宣教士回来。我们会举行六天的营会，庆祝本会成立30周年，一起数算主恩，整合机构的价值，延续上主托付本会圣经翻译的异象和使命。

汇聚众宣教士家庭回港，所涉旅费为本会额外的支出，预算开支约港币20至30万。如果你愿意以奉献支持我们，请将划线支票（抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」）连同个人资料，或直接填妥奉献封一并寄香港英皇道邮箱34757号。注明「30周年机构大会」。